

Free COVID Vaccine Clinic

DATE / TIME: November 18, 2023

2:30pm – 5:30pm

LOCATION: Annual Thanksgiving Ping Pong Tournament

Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

ELIGIBLE PARTIES:

Updated COVID-19 vaccines will be available for persons ages 6 months and older. You should get an updated COVID-19 vaccine if you have not had a COVID-19 vaccine since September 12, 2023.

You can also register to get a flu vaccine.

Chinese interpretation will be available.



SCAN TO REGISTER

Registration recommended. Walk-ins welcome.
If you have ID and insurance, please bring your cards,
but ID and insurance are not required. There is no
charge to you.



Massachusetts Department
of Public Health



Free COVID Vaccine Clinic

DATE / TIME: November 18, 2023

2:30pm – 5:30pm

LOCATION: Annual Thanksgiving Ping Pong Tournament

Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

ELIGIBLE PARTIES:

Updated COVID-19 vaccines will be available for persons ages 6 months and older. You should get an updated COVID-19 vaccine if you have not had a COVID-19 vaccine since September 12, 2023.

You can also register to get a flu vaccine.

Chinese interpretation will be available.



SCAN TO REGISTER

Registration recommended. Walk-ins welcome.
If you have ID and insurance, please bring your cards,
but ID and insurance are not required. There is no
charge to you.



Massachusetts Department
of Public Health



Klinik Vaksen COVID Gratis

DAT / KILÈ:

18 novanm 2023

2è:30 p.m. – 5è:30 p.m.

ADRÈS:

Tounwa Anyèl Ping Pong Thanksgiving

Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

MOUN ELIJIB YO:

Vaksen COVID-19 ajou yo pral disponib pou moun ki gen 6 mwa oswa pi gran. Ou ta dwe pran yon vaksen COVID-19 ajou si ou pa t pran yon vaksen COVID-19 depi 12 septanm 2023.

Ou ka enskri tou pou pran yon vaksen kont lagrip flou.

Gen tradiksyon nan bouch nan lang Chinwa ki disponib.



SCAN TO REGISTER

Nou rekòmande pou w enskri. N ap resevwa moun ki pa gen randevou. Si ou gen yon pyès idantite ak asirans, tanpri pote kat ou yo, men li pa nesesè pou w gen yon pyès idantite ak asirans. Ou p ap dwe peye anyen.



Depatman Sante Piblik
Massachusetts



Klinik Vaksen COVID Gratis

DAT / KILÈ: 18 novanm 2023

2è:30 p.m. – 5:30pm

ADRÈS: Tounwa Anyèl Ping Pong Thanksgiving
Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

MOUN ELIJIB YO:

Vaksen COVID-19 ajou yo pral disponib pou moun ki gen 6 mwa oswa pi gran. Ou ta dwe pran yon vaksen COVID-19 ajou si ou pa t pran yon vaksen COVID-19 depi 12 septanm 2023.

Ou ka enskri tou pou pran yon vaksen kont lagrip flou.

Gen tradiksyon nan bouch nan lang Chinwa ki disponib.



ESKANE POU W KA ENSKRI

Nou rekòmande pou w enskri. N ap resevwa moun ki pa gen randevou. Si ou gen yon pyès idantite ak asirans, tanpri pote kat ou yo, men li pa nesesè pou w gen yon pyès idantite ak asirans. Ou p ap dwe peye anyen.



Depatman Sante Piblik
Massachusetts



Clínica Gratuita de Vacinação contra COVID

Data / Hora: 18/11/23

14h30 às 17h30

ONDE: Campeonato Anual de Ping-Pong no Thanksgiving
Ginásio da Malden High

77 Salem St., Malden, MA 02148

PESSOAS QUE PODEM SE VACINAR:

As vacinas atualizadas contra COVID-19 estarão disponíveis para pessoas com idade de 6 meses ou mais. Você deve tomar a vacina atualizada contra COVID-19, se não tomou a vacina contra COVID-19 desde 12 de setembro de 2023.

Pode também se registrar para tomar a vacina contra gripe.

Será disponibilizada interpretação para chinês.



ESCANEE PARA SE REGISTRAR

Recomendamos que se registre. Mesmo que não se registre, poderá se vacinar. Se você tiver identificação e seguro, traga seus cartões, entretanto, não exigimos identificação e seguro de saúde. As vacinas são gratuitas.



Departamento de Saúde
Pública de Massachusetts



Clínica Gratuita de Vacinação contra COVID

Data / Hora: 18/11/23

14h30 às 17h30

ONDE: Campeonato Anual de Ping-Pong no Thanksgiving
Ginásio da Malden High

77 Salem St., Malden, MA 02148

PESSOAS QUE PODEM SE VACINAR:

As vacinas atualizadas contra COVID-19 estarão disponíveis para pessoas com idade de 6 meses ou mais. Você deve tomar a vacina atualizada contra COVID-19, se não tomou a vacina contra COVID-19 desde 12 de setembro de 2023.

Pode também se registrar para tomar a vacina contra gripe.

Será disponibilizada interpretação para chinês.



ESCANEIE PARA SE REGISTRAR

Recomendamos que se registre. Mesmo que não se registre, poderá se vacinar. Se você tiver identificação e seguro, traga seus cartões, entretanto, não exigimos identificação e seguro de saúde. As vacinas são gratuitas.



Departamento de Saúde
Pública de Massachusetts



免费新冠病毒 免疫接种诊所

日期 / 时间: 2023 年 11 月 18 日

下午 2:30 – 5:30

地点:

年度感恩节乒乓球锦标赛

Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

合格人士:

更新的新冠病毒疫苗适合年龄在 6 个月及以上的人群。如果您自 2023 年 9 月 12 日以来未接种过新冠病毒疫苗，您应当接种更新的新冠病毒疫苗。

您也可以登记接种流感疫苗。

可提供中文口译服务。



扫描登记

建议登记。欢迎无预约前来接种。如果您有身份证和保险，请携带您的身份证和保险卡，但不要求必须提供身份证和保险。您无需支付任何费用。



马萨诸塞州公共卫生部



免费新冠病毒 免疫接种诊所

日期 / 时间: 2023 年 11 月 18 日

下午 2:30 – 5:30

地点: 年度感恩节乒乓球锦标赛

Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

合格人士:

更新的新冠病毒疫苗适合年龄在 6 个月及以上的人群。如果您自 2023 年 9 月 12 日以来未接种过新冠病毒疫苗，您应当接种更新的新冠病毒疫苗。

您也可以登记接种流感疫苗。

可提供中文口译服务。



扫描登记

建议登记。欢迎无预约前来接种。如果您有身份证和保险，请携带您的身份证和保险卡，但不要求必须提供身份证和保险。您无需支付任何费用。



马萨诸塞州公共卫生部



Clínica gratuita de vacunación contra el COVID

DÍA / HORA: 18 de noviembre de 2023

2:30pm – 5:30pm

LUGAR: Torneo Anual de Ping Pong de Acción de Gracias
Gimnasio de Malden High School

77 Salem St., Malden, MA 02148

PERSONAS ELEGIBLES:

Las vacunas contra el COVID-19 actualizadas estarán disponibles para personas de 6 meses de edad en adelante. Si no se ha vacunado contra el COVID-19 desde el 12 de septiembre de 2023, es recomendable que reciba la vacuna contra el COVID-19 actualizada.

También puede registrarse para vacunarse contra la gripe.

Habrà servicio de interpretación en chino.



ESCANEE PARA REGISTRARSE

Se recomienda registrarse. Se aceptan personas sin cita previa. Si tiene identificación y seguro, por favor traiga sus tarjetas, pero no es obligatorio tener identificación ni seguro. Sin costo para usted.



Departamento de Salud
Pública de Massachusetts



Clínica gratuita de vacunación contra el COVID

DÍA / HORA: 18 de noviembre de 2023

2:30pm – 5:30pm

LUGAR: Torneo Anual de Ping Pong de Acción de Gracias
Gimnasio de Malden High School

77 Salem St., Malden, MA 02148

PERSONAS ELEGIBLES:

Las vacunas contra el COVID-19 actualizadas estarán disponibles para personas de 6 meses de edad en adelante. Si no se ha vacunado contra el COVID-19 desde el 12 de septiembre de 2023, es recomendable que reciba la vacuna contra el COVID-19 actualizada.

También puede registrarse para vacunarse contra la gripe.

Habrá servicio de interpretación en chino.



ESCANEE PARA REGISTRARSE

Se recomienda registrarse. Se aceptan personas sin cita previa. Si tiene identificación y seguro, por favor traiga sus tarjetas, pero no es obligatorio tener identificación ni seguro. Sin costo para usted.



Departamento de Salud
Pública de Massachusetts



Phòng Tiêm Vắc-xin COVID Miễn Phí

NGÀY / GIỜ: Ngày 18 tháng 11 năm 2023

2:30 chiều – 5:30 chiều

ĐỊA ĐIỂM: Annual Thanksgiving Ping Pong Tournament
Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

ĐỐI TƯỢNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN TIÊM CHỦNG:

Vắc xin COVID-19 mới sẽ có sẵn cho người từ 6 tháng tuổi trở lên. Quý vị nên tiêm vắc xin COVID-19 mới này nếu quý vị chưa tiêm vắc xin COVID-19 kể từ ngày 12 tháng 9 năm 2023.

Quý vị cũng có thể đăng ký tiêm vắc xin cúm.

Sẽ có phiên dịch tiếng Trung.



QUÉT ĐỂ ĐĂNG KÝ

Khuyến khích đăng ký. Không cần hẹn trước. Nếu có Định Danh (Identification, ID) và bảo hiểm, vui lòng mang theo thẻ nhưng không cần ID và bảo hiểm. Quý vị không phải trả phí.



Sở Y Tế Công
Cộng Massachusetts



Phòng Tiêm Vắc-xin COVID Miễn Phí

NGÀY / GIỜ: Ngày 18 tháng 11 năm 2023

2:30 chiều – 5:30 chiều

ĐỊA ĐIỂM: Annual Thanksgiving Ping Pong Tournament
Malden High Gym

77 Salem St., Malden, MA 02148

ĐỐI TƯỢNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN TIÊM CHỦNG:

Vắc xin COVID-19 mới sẽ có sẵn cho người từ 6 tháng tuổi trở lên. Quý vị nên tiêm vắc xin COVID-19 mới này nếu quý vị chưa tiêm vắc xin COVID-19 kể từ ngày 12 tháng 9 năm 2023.

Quý vị cũng có thể đăng ký tiêm vắc xin cúm.

Sẽ có phiên dịch tiếng Trung.



QUÉT ĐỂ ĐĂNG KÝ

Khuyến khích đăng ký. Không cần hẹn trước. Nếu có Định Danh (Identification, ID) và bảo hiểm, vui lòng mang theo thẻ nhưng không cần ID và bảo hiểm. Quý vị không phải trả phí.



Sở Y Tế Công
Cộng Massachusetts

